

All Souls' Day



St. Mary's Catholic Church, Elgin, Illinois

5:00p Mass – Saturday, November 1, 2008

Holy Cross Catholic Church, Batavia, Illinois

9:45a Mass – Sunday, November 2, 2008

Introit

4 Esdras 2:34-35; Psalm 64:2-3

from *Requiem a 4 voces*

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

*Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem:
exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.*

Eternal rest grant unto them, O Lord:
And let perpetual light shine upon them.
A hymn, O God, becometh Thee in Sion,
And a vow shall be paid to Thee in Jerusalem:
O Lord, hear my prayer;
All flesh shall come unto Thee.

Kyrie Eleison

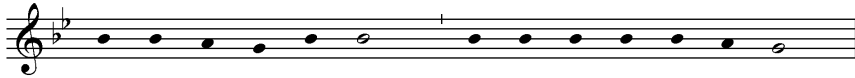
from *Missa Pro Defunctis*

6.

K Y-ri-e * e- lé-i-son. *iiij.* Chrí-ste e- lé-i-
son. *iiij.* Ký-ri-e e- lé-i-son. *ij.* Ký-ri-e
* e- lé-i-son.

Responsorial Psalm

Psalm 23



The Lord is my shep-herd, there is no-thing I shall want.

1. The Lord is my shepherd, I shall not want.
In verdant pastures He gives me repose.
Beside restful waters He leads me.
He refreshes my soul.
2. He guides me in right paths for His name's sake.
Even though I walk in the dark valley I fear no evil.
For You are at my side with Your rod and Your staff,
that give me courage.
3. You spread a table before me,
in the sight of my foes.
You anoint my head with oil,
my cup overflows.
4. Only goodness and kindness follow me,
all the days of my life.
And I shall dwell in the house of the Lord,
for years to come.

Gospel Acclamation

Matthew 25: 34



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Come, you who are blessed by my Father;
Inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world.

Offertory

Libera me, Domine

Attributed to Fr. Chopin

*Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda:
Quando caeli movendi sunt et terra.
Dum veneris judicare saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego, et timeo,
dum discussio venerit,
atque ventura ira.
Quando caeli movendi sunt et terra.
Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae,
dies magna et amara valde.
Dum veneris judicare saeculum per ignem.
Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.*

Deliver me, O Lord, from eternal death
On that fearful day,
When the heavens and the earth are moved,
When you come to judge the world with fire.
I am made to tremble and I fear,
Because of the judgment that will come,
And also the coming wrath.
When the heavens and the earth are moved,
That day, day of wrath, calamity, and misery,
Day of great and exceeding bitterness.
When you come to judge the world with fire.
Grant them eternal rest, O Lord,
And let perpetual light shine upon them.

Sanctus (5:00p Mass)

from *Missa Pro Defunctis*

S Anctus, * Sánctus, Sánctus Dóminus Dé-us Sá-
ba-oth. Pléni sunt caéli et térra gló-ri-a tú-a. Ho-sánna
in excélsis. Benedíctus qui vénit in nómine Dómi-ni.
Hosánna in excélsis.

Sanctus (9:45a Mass)

from *Requiem a 4 voces*
Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Memorial Acclamation

R. Mortem tu- am annunti- ámus, Dómi-ne, et tu- am
re-surrecti- ónem confi- témur, do- nec vé- ni- as.

Agnus Dei

from *Missa XVIII*

Communion Antiphon

4 Esdras 2:35,34

Lux aeterna luceat eis, Domine:
Cum Sanctis tuis in aeternum: quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.
Cum Sanctis tuis in aeternum: quia pius es.

May eternal light shine upon them, O Lord:
With Thy saints forever, because Thou art merciful. Eternal
rest grant unto them, O Lord,
And let perpetual light shine upon them.
With thy saints forever, because Thou art merciful.

Communion Hymn

1. The King of love my Shepherd is,
Whose goodness faileth never,
I nothing lack if I am His
And He is mine forever.
2. Where streams of living water flow
My ransomed soul He leadeth,
And where the verdant pastures grow,
With food celestial feedeth.
3. Perverse and foolish oft I strayed,
But yet in love He sought me,
And on His shoulder gently laid,
And home, rejoicing, brought me.
4. In death's dark vale I fear no ill
With Thee, dear Lord, beside me;
Thy rod and staff my comfort still,
Thy cross before to guide me.
5. Thou spread'st a table in my sight;
Thy unction grace bestoweth;
And O what transport of delight
From Thy pure chalice floweth!
6. And so through all the length of days
Thy goodness faileth never;
Good Shepherd, may I sing Thy praise
Within Thy house forever.

The King of Love My Shepherd Is

Communion

*Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum,
ita desiderat anima mea ad te Deus.*

Sicut Cervus
Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

As the deer longs for flowing waters,
So longs my soul for you, O God.

Recessional Hymn

1. Ye watchers and ye holy ones,
bright seraphs, cherubim, and thrones,
raise the glad strain, Alleluia!
Cry out, dominions, principdoms, powers,
virtues, archangels, angels' choirs, Alleluia!...
2. Respond, ye souls in endless rest,
ye patriarchs and prophets blest,
Alleluia, Alleluia!
Ye holy twelve, ye martyrs strong,
all saints triumphant, raise the song, Alleluia!...
3. O friends, in gladness let us sing,
supernal anthems echoing,
Alleluia, Alleluia!
To God the Father, God the Son,
and God the Spirit, Three in One, Alleluia!...

Ye Watchers and Ye Holy Ones

Schola Cantorum

Holy Cross Catholic Church Music Department – Jonathan McLearn, Director
Holy Cross Catholic Church – Batavia, Illinois 60510 – www.holycross-batavia.org